

The Mystery of Coniston Water

神秘的科尼斯顿湖



Terry Tomscha
Peggy Albers

Mc
Graw
Hill

Pre-Intermediate

B1 Threshold

With
MP3 Inside
Extra Section on Culture
Integrated Activities
Fictional and Non-Fictional Texts
Glossary with Vocabulary Activities



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

H319.4-1719

The Mystery of Coniston Water

神秘的科尼斯顿湖

Terry Tomscha | Peggy Albers 著

谢源清 译



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

神秘的科尼斯顿湖: 英汉对照 / (美)汤姆莎(Tomscha, T.), (美)阿尔伯斯(Albers, P.)著; 谢源清译.
西安: 西安交通大学出版社, 2008. 8

书名原文: The Mystery of Coniston Water

ISBN 978-7-5605-2885-4

I. 神… II. ①汤…②阿…③谢… III. ①英语—汉语—
对照读物②故事—美国—现代 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 111868 号

版权登记: 陕版出图字 25 - 2008 - 061 号

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping, or any information and retrieval system, without the written permission of the publisher.

Copyright ©2005 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This authorized English-Chinese bilingual edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Xi'an Jiaotong University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR, and Taiwan.

本书英汉双语版由西安交通大学出版社与美国麦格劳-希尔(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得用任何方式复制或抄袭本书的任何内容。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。

- | | |
|------|--|
| 书 名 | 神秘的科尼斯顿湖 |
| 著 者 | (美)Terry Tomscha (美)Peggy Albers |
| 译 者 | 谢源清 |
| 责任编辑 | 王晓芬 杨 默 |
| 封面设计 | 大愚设计 |
| 出版发行 | 西安交通大学出版社 |
| 地 址 | 西安市兴庆南路 10 号(邮编:710049) |
| 电 话 | (029)82668357 82667874(发行部)
(029)82668315 82669096(总编办) |
| 印 刷 | 北京画中画印刷有限公司 |
| 字 数 | 24 千 |
| 开 本 | 787mm×1092mm 1/16 |
| 印 张 | 8 |
| 版 次 | 2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5605-2885-4/H·798 |
| 定 价 | 25.00 元 |

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请拨打服务热线:010-62605166。

新东方
NEW ORIENTAL 图书策划委员会

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔划为序)

王 强 王文山

包凡一 仲晓红

李 杜 邱政政

沙云龙 汪海涛

陈向东 周成刚

徐小平 窦中川

内容及特色介绍

Password Readers 系列读物精选了原创和经典的小说类作品。这些作品经过改编后更加适合英语学习者的需要。该系列读物为读者自主学习提供了实用且易理解的学习材料。每册读物由十余个六页长度的章节组成，故事与练习交替循环，既巩固词汇学习，又增强阅读技巧。每个故事结束后还配有与主题相关的背景信息，有助于读者深入理解文本并扩大知识面。每册读物均配有一张音频光盘，在提高听力的同时，也给人一种听的享受。先听再读，你会发现每本书都具有更为丰富的价值。

第一级(Beginner)

这一级别读物几乎都以现在时陈述，出现一些情态动词，尤其是 **must** 和 **can**；并包含大量关于形容词、介词和疑问词的练习。在第一级的读物中，插图在词汇学习与测试中起到了重要的作用。

第二级(Elementary)

这一级别读物几乎都以现在时陈述。其中也出现一些情态动词的使用，尤其是 **must**, **can**, **should**, **have to**。这一级别的大多数读物包含关于形容词比较级、不规则名词复数形式，以及疑问词和疑问句的练习。每册读物都配有全彩色插图，既帮助读者加强对文章的理解，又增加练习题的生动性。

第三级(Pre-intermediate)

几乎所有故事都以现在时讲述，涉及少量过去时，尤其是 **was** 和 **were**。大多数读物都聚焦于常用的基本词汇，很少出现助动词，读者可以进一步学习形容词的比较级和疑问词的用法。

第四级(Intermediate)

一般过去时广泛地出现在这一级别的读物中。学生可以从中掌握不规则动词的过去时态变形。文章中还包括动词的一般将来时和一些常用情态动词的用法。这一级别的文章用词更为广泛，读者可以深入学习形容词比较级和最高级的用法。其中一些读本还讲述了更为复杂的语法结构，比如条件状语从句、不定式结构等。语法讲解采用大量疑问句和否定句作为例子，以加深对语法结构的学习。

第五级(Upper-intermediate)

这一级别读物涉及的话题及词汇主要聚焦于现代时尚行业：电视产品、时尚设计、电子银行等。这些故事的中心内容是商业事务及现代无线通信。文章中使用了中高级难度的动词时态和其他语法结构。

读者可根据自己实际的英语水平(如词汇量、语法知识、理解能力、阅读能力等)选择适合自己的读物，而不必受制于学校年级划分或学历高低的约束。关于本系列读物的其他信息，请参考书末最后一页。



CONTENTS

Chapter 1 Julie Wants a Holiday /4

Settings — *The Garden* /10

Chapter 2 The Mystery of Coniston Water /12

Chapter 3 More about the Ghost /18

Chapter 4 Julie Makes an Enemy /24

Settings — *The Youth Hostel* /30

Chapter 5 Julie Finds Something in the Lake /32

Chapter 6 A Scary Ride in a Rowboat /38

Settings — *The Lake* /44

Chapter 7 A Frightening Experience /46

Chapter 8 Julie Tells Paul Her Secret /52

Chapter 9 Julie's Dream /58

Chapter 10 Anna Wants to Be Friends /64

Chapter 11 Anna's Story /70

Chapter 12 Paul to the Rescue /76

Chapter 13 The Storm Is Over /82

About the Story

Where Is Coniston Water? /88

English Literature and the Supernatural /92

Not only glossary /94

第1章 朱莉想度假 /97

场景——花园

第2章 神秘的科尼斯顿湖 /98

第3章 更多有关幽灵的传说 /99

第4章 朱莉树敌 /100

场景——青年旅舍

第5章 朱莉在湖中的发现 /101

第6章 可怕的划船之旅 /102

场景——湖

第7章 一次可怕的经历 /104

第8章 朱莉把秘密告诉了保罗 /105

第9章 朱莉的梦 /106

第10章 安娜想成为朱莉的朋友 /107

第11章 安娜的故事 /108

第12章 保罗来救援 /109

第13章 暴风雨结束了 /110

背景知识

科尼斯顿湖的地理位置 /112

英国文学和超自然力量 /112

词汇表 /114

参考答案 /117

Words

I Match each word to its picture.

serious

afraid

happy

nervous

interested

sad



CHAPTER 1

Julie Wants a Holiday

I

t's a hot, sunny, lazy day in June and Julie Thomas is painting outside in the garden. She stops for a while to drink some lemonade and have a look at

Teen Adventure, a magazine for teenagers.

The magazine has photos and stories about outdoor sports and there are some advertisements for summer camps and study holidays. Julie turns the pages and notices an advertisement for a place called Holly How.

The advertisement is colorful and exciting. There are pictures

Pictures

2 Look at the first illustration. Which of these items do you recognize in the picture?

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> lake | <input type="checkbox"/> flowers |
| <input type="checkbox"/> forest | <input type="checkbox"/> boat |
| <input type="checkbox"/> hill | |

3 Match each sport to its symbol.

1) hiking 2) boating 3) swimming 4) pony-riding 5) climbing



of some teenagers in boats and others are swimming in the lake. There are more photos of people climbing and pony-riding. There are beautiful trees and flowers around the camp. There are forests on the hills near the lake.

All the people in the pictures are smiling. They're having a good time. Julie thinks, "That looks like a fun place."

She reads the advertisement. It says:

"Stay at Holly How near beautiful Coniston Water in the Lake District.

Swim, boat, climb, and go pony-riding!

Visit the beautiful towns and historic sites nearby.

*The food is excellent and the rooms are cozy and comfortable
with beautiful views ..."*

"Hmmm... this is a very nice place!" Julie thinks. "And it isn't very expensive. I can go with Diana. We can make some new friends and have a good time there."

Her brother Paul comes into the garden.

"Hey, Minnie Mouse! How are you?" he shouts and pulls his sister's ears.

"Don't call me Minnie Mouse. I hate that name!" says Julie.

Julie and Paul don't look like a sister and a brother. Julie has brown hair and green eyes. She is not very tall and she has braces on her teeth. She is sensitive and intelligent. She likes painting and is especially good at painting landscapes. She is very shy and she doesn't have many friends.

Her brother Paul has a lot of friends. He is tall, blond and athletic. His favourite sport is soccer, and he likes swimming and boating. He is very popular. Everyone wants Paul in their team at school. Sometimes Julie feels a bit jealous of him. Everything is easy for Paul.

"W"

hat are you reading?" asks Paul. He looks over Julie's shoulder. "I need a holiday after the exams and this magazine has some good ideas. There's a lovely youth hostel called Holly How. They have a lot of outdoor sports. I can paint landscapes, and I can make new friends," says Julie.

"That sounds fun. Where is it?" asks Paul, looking at the photos.

"It's in the Lake District near Coniston Water," replies Julie.

"I think it's about 70 kilometers from here. Look at the photos, Paul – it looks like a beautiful place!"

"Hmmm...", says Paul, "Coniston Water." He scratches his head. "I know that name..."





Julie Wants a Holiday

Check your comprehension

4 Choose the correct word.

- 1) Julie is reading a ☐ newspaper ☐ magazine ☐ book
☐ travel guide.
- 2) Julie wants to ☐ go to Spain ☐ go to visit her brother
☐ go to a youth hostel ☐ go horseback-riding.
- 3) Paul is Julie's ☐ brother ☐ cousin ☐ neighbor ☐ friend.
- 4) Julie is good at ☐ soccer ☐ boating ☐ painting
☐ horseback-riding.
- 5) Paul is good at ☐ soccer ☐ playing the piano ☐ boating
☐ dancing.
- 6) It's hard for Julie to make friends. She is very ☐ unfriendly
☐ angry ☐ happy ☐ shy.
- 7) Paul has ☐ no ☐ a lot of ☐ a few friends.

Characters

5 Which of the following words describe Julie? Which ones describe Paul? Write J or P.

_____ shy	_____ friendly	_____ athletic
_____ tall	_____ short	_____ brown hair
_____ blond hair	_____ freckles	_____ pretty
_____ handsome	_____ braces	_____ short hair
_____ long hair	_____ green eyes	_____ brown eyes

6 Who said what? Match each sentence to the correct character.

Julie	"Hey, Minnie Mouse!"
	"What are you reading?"
	"That looks like a fun place."
Paul	"I know that name."
	"I hate that name!"

Now listen to the CD and check your answers.

Language

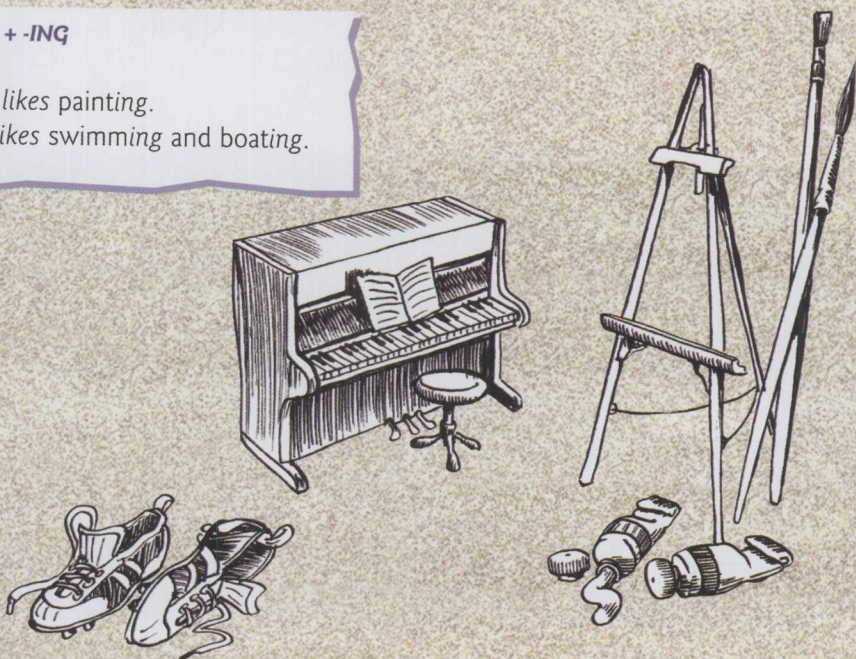
- 7 Which character enjoys doing which activity?
Look at the picture below and write sentences
using *like + -ing*.

- 1) Julie _____
2) Paul _____
3) Diana _____

LIKE + -ING

She *likes* painting.

He *likes* swimming and boating.



Beyond the story

- 8 Locate expressions in Chapter 1 that correspond to each of the following:

- 1) This seems like a nice place to me.
2) We can meet new friends and have fun there.
3) What are you reading?
4) I need a holiday after the exams.
5) It's about 70 kilometers from here.

The Garden

Match each word to the correct part of the picture.

a) grass

b) garage

c) house

d) trees

e) flowers

f) flowerpot

g) hedge

h) chairs

i) lemonade

j) glass

k) path







Pictures

1 Look at the illustration on pages 12 and 13. Then, locate the following vocabulary in the picture.

moon

locket

boat

ghost

lake

sofa

coffee table

TV

rug

CHAPTER 2

The Mystery of Coniston Water

Later that day Julie is sitting on the sofa in the living room reading a book. Her brother Paul is lying on the rug in front of the coffee table, watching tennis on the TV. Suddenly he jumps up.

"Now I remember," he says. "There is a mystery about that lake, Coniston Water. A girl died there a few years ago. I think she was about 16, the same as you Julie. Some people say you can see her at night on the lake, a little white figure boating all alone. And there was something about a silver locket, but I can't remember the details..." Paul stops.



Words

2 Look up the following words in a dictionary.

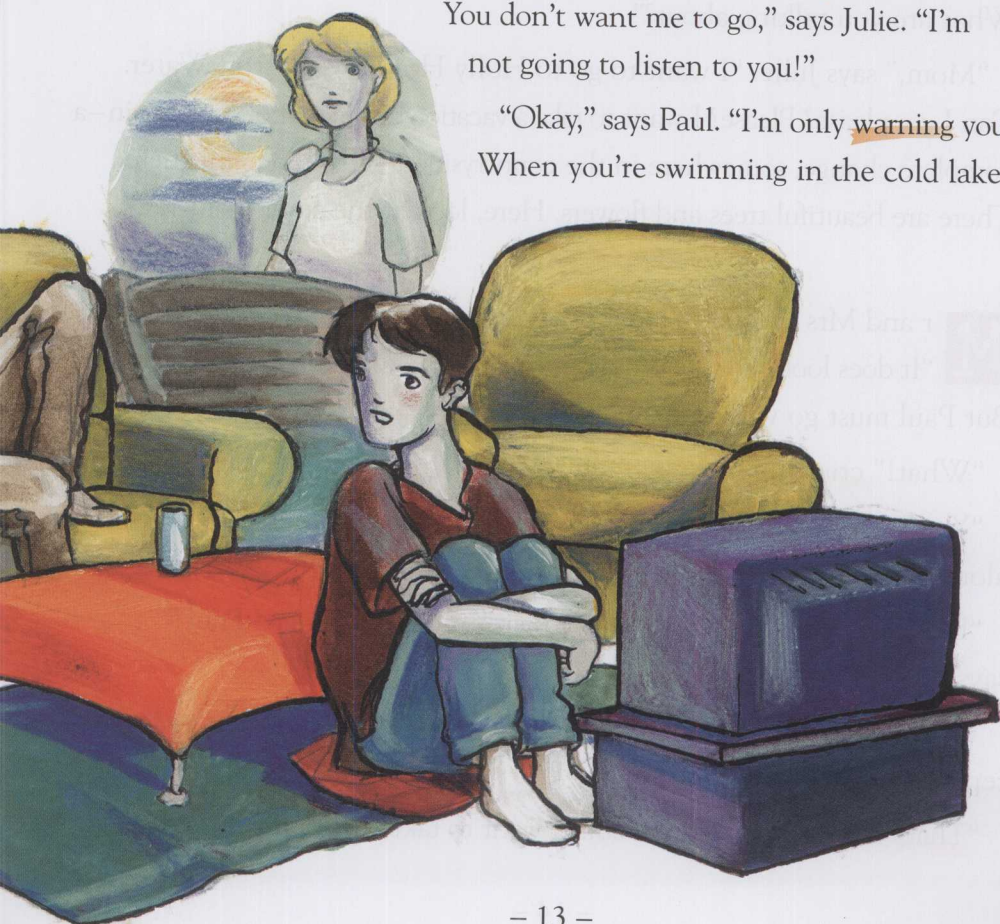
a mystery scared a ghost to warn to frighten to die

His sister's face is white. "What's the matter, Minnie Mouse? Are you scared?" he says, laughing.

"Stop it! I don't want to hear this! You just want to frighten me.

You don't want me to go," says Julie. "I'm not going to listen to you!"

"Okay," says Paul. "I'm only warning you. When you're swimming in the cold lake



at Coniston Water all alone, Julie, and you hear a strange voice, and the ghost of the lake comes after you...”

He jumps on Julie suddenly and hits her with a cushion. “Boooh!” he shouts.

Julie screams. “Aaaah! Get lost, Paul. You’re horrible. Leave me alone!”

Julie and Paul’s parents come into the room.

“Stop it, you two!” says Mr Thomas. “What’s the matter? Why are you making all this noise?”

“Paul is trying to frighten me,” says Julie. She looks at her brother. He sits and smiles at her.

“Now, Paul,” says Mrs Thomas. “Don’t frighten your sister! What are you talking about?”

“Mom,” says Julie. “I want to go to Holly How at Coniston Water. Can I go, please? Please? I want to take a vacation before school starts again—a complete change, somewhere in the countryside. And I can paint there. There are beautiful trees and flowers. Here, look at the advertisement.”

Mr and Mrs Thomas read the advertisement.

“It does look nice, dear,” says Julie’s mom. “Yes, all right, you can go. But Paul must go with you.”

“What!” cries Julie.

“Yes,” says her dad, “You must both go. You’re too young to go alone, Julie.”

“But I’m going to ask Diana to go with me. I don’t need Paul,” says Julie.

“No, sorry, Julie. If Paul doesn’t go, then neither of you can go,” replies Mrs Thomas firmly.

“That’s fine with me!” says Paul. “I want to take care of my little sister.